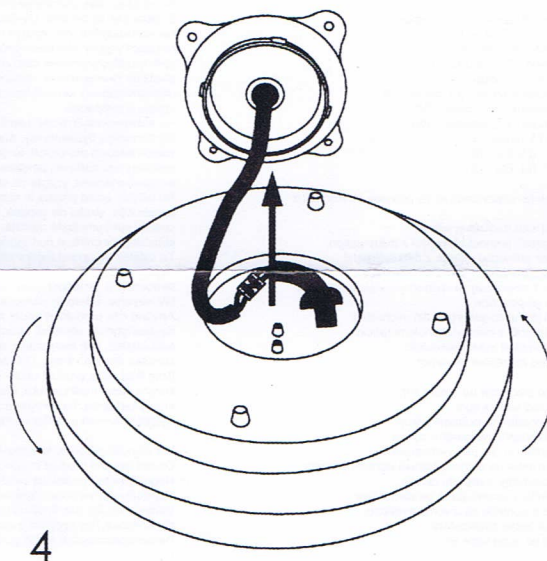
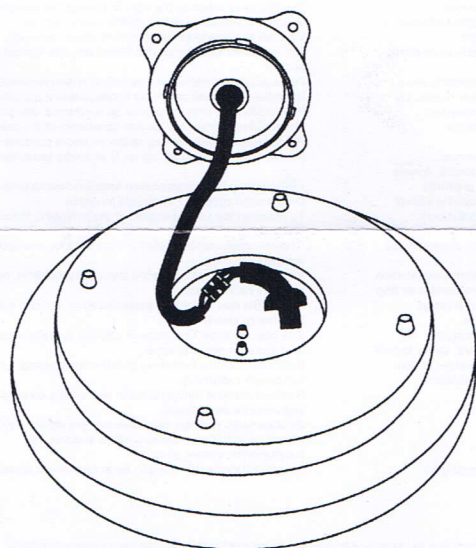
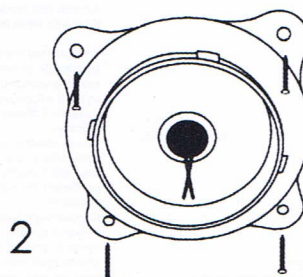
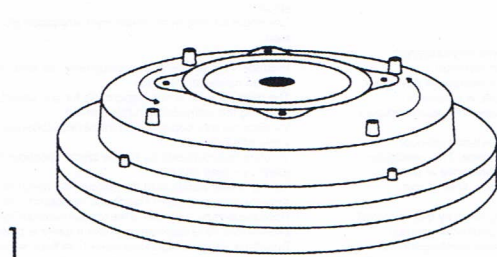


PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

GB USER MANUAL / CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL / SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA / DE BENUTZERHANDBUCH / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА / RO MANUAL DE UTILIZARE / SI NAVODILA ZA UPORABO / SE ANVÄNDARMANUAL / DK BRUGERMANUAL

Plafon LED JAREN/JARIN / LED ceiling light JAREN/JARIN / LED plafond JAREN/JARIN / LED plafond JAREN/JARIN / LED-Plafond JAREN/JARIN / Светопламенный плафон JAREN/JARIN / Світлодіодний плафон JAREN/JARIN / Plafon LED JAREN/JARIN / LED plafond JAREN/JARIN / LED plafond JAREN/JARIN / LED-plafond JAREN/JARIN

1. SPOSÓB MONTAŻU / WAY OF INSTALLATION / ZPŮSOB INSTALACE / SPÔSOB INŠTALÁCII / MONTAGEMETHODE / СПОСОБ УСТАНОВКИ / СПОСОБ УСТАНОВКИ / METODA DE INSTALARE / METOD NAMESTITVE / METODER FÖR INSTALLATION / METODER TIL INSTALLATION



2. USTAWIENIE CZUJNIKÓW RUCHU I ZMIERZCHU |

1. Zasięg czujnika ruchu
2. Czas świecenia lampy po wykryciu ruchu
3. Oświetlenie, przy którym lampa się włącza.

1. Range of the motion sensor
2. Lamp lighting time after motion detection
3. Lighting at which the lamp turns on.

1. Dosah snímače pohybu
2. Doba osvětlení lampy po detekci pohybu
3. Osvětlení, při kterém se lampa rozsvítí.

1. Dosah snímača pohybu
2. Doba svietienia lampy po detekcii pohybu
3. Osvetlenie, pri ktorom sa lampa rozsvieti.

1. Reichweite des Bewegungssensors
2. Lampenbeleuchtungszeit nach Bewegungserkennung
3. Beleuchtung, bei der die Lampe eingeschaltet wird.

1. Дальность действия датчика движения
2. Время включения лампы после обнаружения движения.
3. Освещение, при котором включается лампа.

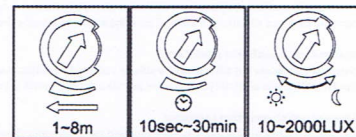
1. Діапазон датчика руху
2. Час освітлення лампи після виявлення руху
3. Освітлення, при якому вмикається лампа.

1. Gama senzorului de mișcare
2. Timpul de iluminare al lămpii după detectarea mișcării
3. Iluminarea la care lampa se aprinde.

1. Območje senzorja gibanja
2. Čas osvetlitve žarnice po zaznavanju gibanja
3. Osvetlitev, pri kateri se svetilka vklopi.

1. Räckvidd för rörelsesensorn
2. Lampans belysningstid efter rörelsedetektering
3. Belysning där lampen tänds.

1. Bevægelsessensorens rækkevidde
2. Lampens belysningstid efter bevægelsesdetektering
3. Belysning, hvor lampen tændes.



3. PODŁĄCZENIE ZASILANIA | POWER CONNECTION | PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ | PRIPOJENIE NAPÁJANIA | STROMVERSORGUNG | ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ | ПОВ'ЯЗАНИ З ЕНЕРГОМ | CONEXIUNEA CURENȚĂ | POVEZAVA TEKOČA | LÖPANDE ANSLUTNING | LÖBENDE TILSLUTNING



Wyłącz zasilanie przed instalacją lub konserwacją.
Turn off power supply before installation or maintenance.
Před instalací nebo údržbou vypněte napájení.
Pred instaláciou alebo údržbou vypnite napájanie
Schalten Sie die Stromversorgung vor der Installation oder Wartung aus.
Перед установкой или обслуживанием отключите питание.
Вимкніть живлення перед установкою або обслуговуванням.
Opriți alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau întreținere.
Pred namestitvijo ali vzdrževanjem izklopite napajanje.
Stäng av strömförsörjningen före installation eller underhåll.
Sluk strømforsyningen inden installation eller vedligeholdelse.

Prze czytaj instrukcję przed instalacją.
Read manual before installation.
Před instalací si přečtěte příručku.
Prečítajte si pred instaláciou manuál.
Vor der Installation manuell lesen.
Прочтите руководство перед установкой.
Прочитайте інструкцію перед встановленням.
Cititi manualul înainte de instalare.
Pred montažo preberite priročnik
Læs brugsanvisningen før installationen.
Læs manualen før installationen.

Napięcie zasilania – 230 V 50Hz AC
Input voltage – 230 V 50Hz AC
Vstupní napětí – 230 V 50Hz AC
Vstupné napätie – 230 V 50Hz AC
Eingangsspannung – 230 V 50Hz AC
Входное напряжение – 230 V 50Hz AC
Вхідна напруга - 230 V 50Hz AC
Tensiune de intrare – 230 V 50Hz AC
Vhodna napetost – 230 V 50Hz AC
İnspänning – 230 V 50Hz AC
İngångsspänning – 230 V 50Hz AC.

Oprawy tylko do użytku wewnętrzznego
These luminaires are for indoor use only.
Tato svítidla jsou určena pouze pro vnitřní použití.
Tieto svetidlá sú určené len na vnútorné použitie.
Diese Leuchten sind nur für den Innenbereich geeignet.
Эти светильники предназначены только для использования внутри помещений.
Ці світильники призначені лише для використання в приміщенні.
Aceste luminari sunt doar pentru utilizare în interior.
Te svetilke so namenjene samo v zaprtih prostorih.
Dessa armaturer är endast avsedda för inomhusbruk.
Disse armaturer er kun til indendørs brug.

Oznaczenie przewodów: Brązowy – (L), Niebieski – (N),
Cable marking: Brown – (L), Blue – (N),
Označení kabelů: Hnědá - (L), Modrá (N),
Označenie káblö: Hnědá - (L), Modrá (N),
Kabelmarkierung: Braun - (L), Blau - (N),
Маркировка кабеля: коричневый - (L), синий - (N),
Marşarea prin cablu: maro - (L), albastru - (N),
Oznaka kabela: rjava - (L), modra - (N),
Kabelmarkering: Brun - (L), Blå - (N),
Kabelmærkning: Brun - (L), Blå - (N).

Kurz lub inne zabrudzenia należy usuwać za pomocą ściereczek z mikrofibry.
Remove the dirt & dust with microfiber wipes.
Odstraňte nečistoty a prach pomocí ubrousků z mikrovláken.
Odstráňte špinu a prach pomocou utierok z mikrovláken.
Staub und Schmutz bitte mit einem Microfasertuch entfernen.
Удалите грязь и пыль с помощью микроволоконных салфеток.
Видаляти бруд та пил мікрофібри.
İndepărtați murdăria și praful cu șervețele din microfibră.
Odstraňte umaznajo in prah z mikrovlakenskim robčki.
Ta bort smuts och damm med mikrofiberdukar.
Fjern snavs og støv med mikrofiberservietter.

Unikać bezpośredniego patrzenia na źródła led.
Avoid direct looking at led source light.
Vyhňte se přímému pohledu na světelné zdroje.
Vyhňte sa priamemu hľadaniu svetelného zdroja.
Den direkten Augenkontakt in die LED vermeiden.
Избегайте прямого взгляда на светодиодный источник света.
Уникайте прямого перегляду джерела світла.
Evitaj examinarea directă a luminii surse de alimentare.
Izgubajte se direktnemu pogledu na izvorno svetlobo.
Undvik att titta direkt på ledad strålkastare.
Undgå direkte at kigge på ledet kilde lys.



Postępowanie ze zużyтыми oprawami:

Lampy (oprawy) LED muszą być użytkowane zgodnie z aktualnie obowiązującymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska. Zużyte oprawy powinny być zwrócone do odpowiedniego punktu zbiórki, gdzie będą przyjęte bezpłatnie.
Правильная утилизация урządzeń elektrycznych umożliwia zachowanie cennych zasobów naturalnych i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Handling of used out luminaires:

Lamps (luminaires) LEDs must be disposed of in accordance with current environmental regulations. Worn out luminaires should be returned to the appropriate collection point where they will be accepted free of charge.
Correct disposal of electrical equipment helps to preserve valuable natural resources and to avoid negative impacts on health and the environment, which may be threatened by inappropriate waste management.

Manipulace s použitými svítlidly:

Svítlidla LED musí být zlikvidovány v souladu s platnými předpisy o ochraně životního prostředí. Opotřebované svítlidla by měly být vráceny do příslušného sběrného místa, kde budou přijímány zdarma.
Správna likvidace elektrických zařízení pomáhá zachovať cenné prírodné zdroje a zabrániť negatívnym dopadom na zdravie a životní prostředí, které mohou být ohroženy nevhodným nakládáním s odpady.

Manipulácia s použitými svetielkami:

Svetidlá LED musia byť zlikvidované v súlade s platnými predpismi o životnom prostredí. Použité opotrebované svetidlá by mali byť vrátené do príslušného zberného miesta, kde budú akceptované bezplatne.
Správna likvidácia elektrických zariadení pomáha chrániť cenné prírodné zdroje a vyhnúť sa negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť ohrozené nevhodným odpadovým hospodárstvom

Umgang mit abgenutzten Leuchten:

Lampen (Leuchten) LEDs müssen entsprechend den geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden. Abgenutzte Leuchten sollten an die entsprechende Sammelstelle zurückgegeben werden, wo sie kostenlos angenommen werden.
Die korrekte Entsorgung von elektrischen Geräten hilft, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch eine unangemessene Abfallwirtschaft bedroht sein können.

Обработка использованных светильников:

Светильники Светодиоды должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами по охране окружающей среды. Изношенные светильники должны быть возвращены в соответствующий пункт сбора, где они будут приняты бесплатно.
Правильная утилизация электрооборудования помогает сохранить ценные природные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которым может угрожать неумелое обращение с отходами.

Обробка використаних світильників:

Світильники світлодіоди повинні бути утилізовані відповідно до діючих екологічних правил. Висношені світильники повинні бути повернені в відповідний пункт збору, де вони будуть прийняті безкоштовно.
Правильне утилізація електричного обладнання допомагає зберігати цінні природні ресурси та уникати негативних впливів на здоров'я та навколишнє середовище, що може загрожувати невідповідним поведінням з відходами.

Manipularea corpurilor de iluminat uzate:

Becurile (corpurile de iluminat) LED-urile trebuie eliminate în conformitate cu reglementările actuale de mediu. Aparatele de iluminat uzate trebuie returnate la punctul de colectare corespunzător unde vor fi acceptate gratuit.
Remedierea corectă a echipamentelor electrice contribuie la conservarea resurselor naturale valoroase și la evitarea efectelor negative asupra sănătății și mediului, care pot fi amenințate de gestionarea inadecvată a deșeurilor.

Ravnanje z izrabljenimi svetilkami:

Svetilke treba odstraniti v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi. Izgubljene svetilke je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, kjer bodo brezplačno sprejete.
Pravilna odstranitev električne opreme pomaga ohranjati dragocene naravne vire in preprečevati negativne vplive na zdravje in okolje, kar lahko ogrozi neprimerno ravnanje z odpadki.

Hantering av utrustade armaturer:

Lampor (armaturer) LED måste bortskaffas enligt gällande miljöföreskrifter. Slitna armaturer ska returneras till lämplig insamlingsplats där de kommer att accepteras kostnadsfritt.
Korrekt bortskaffande av elektrisk utrustning bidrar till att bevara värdefulla naturresurser och för att undvika negativa effekter på hälsa och miljö, vilket kan hotas av olämplig avfallshantering.

Håndtering af brugt armaturer:

Lamper (armaturer) LED'er skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Slidte armaturer skal returneres til det relevante indsamlingssted, hvor de vil blive accepteret gratis.
Korrekt bortskaffelse af elektrisk udstyr hjælper med at bevare værdifulde naturressourcer og undgå negative virkninger for sundhed og miljø, som kan være truet af uensigtsmæssig affaldshåndtering.



Nie przykrywać materiałem izolacyjnym.

Do not cover by insulating material.
Nezakrývejte izolační materiál.
Nezakrývajte izolačný materiál.
Nicht mit Dämmplatten abdecken.
Ne zakrývejte izolačným materiálom.
Ne nakrývajte izolačným materiálom.
Ne acoperiți cu material izolat.
Ne pokrývajite z izolirnim materialom.
Täck inte av isolerande material.
Må ikke dækkes af isolerende materiale.

Nie stosować produktu w miejscach do niego nieprzystosowanych.

Do not use this product in unsuitable places.
Nepoužívejte tento výrobek na nevhodných místech.
Nepoužívajite tento výrobek na nevhodných mestách.
Verwenden Sie dieses Produkt nicht an ungeeigneten Orten.
He isпользуйте этот продукт в непригодных местах.
He isпользуйте цей виріб в непридатних місцях.
Nu utilizati acest produs în locuri nepotrivite.
Te izdelek ne uporabljajte na neprimernih mestih.
Använd inte produkten på olämpliga platser.
Brug ikke dette produkt på uegnede steder.

Produktu nie należy stosować w warunkach otoczenia zagrażających konstrukcji, powłocze lakierniczej, wyposażeniu elektrycznemu zaizolowanemu w sprawie oświetleniowej. Do tych warunków zaliczamy: wysoką wilgotność, temperaturę, zapylenie, obecność w powietrzu substancji chemicznych nieobojętnych, promieniowanie UV oraz wstrząsy i wibracje.

Do not use this product in environmental conditions which endanger construction, paint coat, electrical equipment of luminaire. These conditions are high humidity, high temperature, dustiness, the presence of non-indifferent chemical substances in the air, UV radiation, shocks and vibrations.

Nepoužívejte tento výrobek v podmínkách prostředí, které by mohly ohrozit konstrukci, nátěr, elektrické vybavení svítidla. Tyto podmínky zahrnují vysokou vlhkost, vysokou teplotu, prašnost, přítomnost neinertních chemických látek ve vzduchu, UV záření, otřesy a vibrace.

Nepoužívajite tento výrobek v podmienkach prostredia, ktoré by mohli ohroziť konštrukciu, farbu, elektrické zariadenie svietidla. Tieto podmienky sú vysoká vlhkosť, vysoká teplota, prašnosť, prítomnosť neinertných chemických látok vo vzduchu, UV žiarenie, otrasy a vibrácie.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht unter Umgebungsbedingungen, die die Konstruktion, den Anstrich, die elektrische Ausrüstung von Leuchten gefährden. Diese Bedingungen sind hohe Feuchtigkeit, hohe Temperatur, Staubigkeit, das Vorhandensein von nicht-indifferenten chemischen Substanzen in der Luft, UV-Strahlung, Stöße und Vibrationen.

He isпользуйте этот продукт в условиях окружающей среды, которые создают угрозу для конструкции, лакокрасочного покрытия, электрооборудования светильника. Эти условия - высокая влажность, высокая температура, запыленность, наличие в воздухе неравномерных химических веществ, ультрафиолетовое излучение, удары и вибрации.

He isпользуйте цей виріб в умовах навколишнього середовища, що загрожують будівництву, фарбою, електрообладнанням свічки. Це умови високої вологості, високої температури, пилу, наявності небайдужих хімічних речовин у повітрі, ультрафіолетового випромінювання, ударів та коливань.

Nu utilizati acest produs în condiții de mediu care pun în pericol construcția, stratul de vopsea, echipamentul electric al luminării. Aceste condiții sunt umiditate ridicată, temperatură ridicată, praf, prezența substanțelor chimice non-indiferente în aer, radiații UV, șocuri și vibrații.

Te izdelek ne uporabljajte v okolju, ki ogroža gradnjo, barvni nanos, električno opremo svetilke. Ti pogoji so visoka vlažnost, visoka temperatura, prašnost, prisotnost ne-ravnodušnih kemičnih snovi v zraku, UV-sevanje, udarci in vibracije.

Använd inte produkten under miljöförhållanden som äventyrar konstruktion, färgbeläggning, elektrisk utrustning av armatur. Dessa förhållanden är hög luftfuktighet, hög temperatur, dammighet, närvaron av icke-ikigilliga kemiska ämnen i luften, UV-strålning, stötar och vibrationer.

Brug ikke dette produkt under miljømæssige forhold, der bringer konstruktion, malingfrakke, elektrisk udstyr til luminarie i fare. Disse forhold er høj fugtighed, høj temperatur, støvdampe, tilstedeværelsen af ikke-ligeglade kemiske stoffer i luften, UV-stråling, stød og vibrationer.

Nie używać produktu w warunkach szczególnych.

Do not use the product in special conditions.
Nepoužívejte výrobek za zvláštních podmínek.
Nepoužívajite výrobek v speciálních podmínkách.
Verwenden Sie das Produkt nicht unter besonderen Bedingungen.
He isпользуйте продукт в особых условиях.
He isпользуйте виріб у спеціальних умовах.

Nu utilizati produsul în condiții speciale
Izdelek ne uporabljajte v posebnih pogojih
Använd inte produkten under speciella förhållanden
Brug ikke produktet under særlige forhold

Dokonywanie jakichkolwiek czynności wewnątrz oprawy przy włączonym zasilaniu grozi porażeniem elektrycznym.
Making any work inside the housing with the power on may cause an electric shock.

Jakékoliv práce uvnitř skříně při zapnutí může způsobit úraz elektrickým proudem.

Vykonyvanie akýchkoľvek práce vo vnútri krytu pri zapnutí môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom
Arbeiten im Inneren aus Gehäuse bei eingeschaltetem Gerät können zu einem Stromschlag führen.

Vypolnenie ľubých robôt vnútri korpusu s včleneným pitánim môže privedi k poraženiu elektrickým tokom.
Виконання будь-яких робіт всередині корпусу при включеному живленні може спричинити ураження електричним струмом.

Efectuarea oricărei lucrări în interiorul carcasei cu pornirea alimentării poate cauza un șoc electric.
Vsaako delo v ošilju z vklopom lahko povzroči električni udar.
Att göra något arbete inne i huset med strömmen på kan orsaka elektrisk stöt.

Ger noget arbejde inde i huset med strømmen på, kan forårsage elektrisk stød.

Produdent ne ponos odgovornosti za wady wynikłe z niestosowania

zalecení niniejszej instrukcji

The manufacturer is not responsible for any defects caused by not

following the instructions in this manual.

Výrobce nenese odpovědnost za závady způsobené nedodržení pokynů

v této příručce.

Výrobca nezodpovedá za žiadne chyby spôsobené nerespektovaním

pokynov v tejto príručke.

Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die durch Nichtbefolgen der

Anweisungen in diesem Handbuch verursacht werden.

Производитель не несет ответственности за любые дефекты,

вызванные не следя инструкции в данном руководстве.

Виробник не несе відповідальності за будь-які недоліки, викликані не

дотриманням інструкцій у цьому посібнику.

Producătorul nu este responsabil pentru eventualele defecte cauzate nu

urmand instructiunile din acest manual.

Proizvajalec ni odgovoren za napake, ki bi nastale zaradi neupoštevanja

navodil v tem priročniku.

Tilværkaren är inte ansvarig för eventuella fel som orsakas av att inte följa

anvisningarna i denna bruksanvisning.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for mangler forårsaget af ikke at følge

instruktionerne i denne vejledning.

Produdent zastrzega sobie możliwość zmian konstrukcji produktu.

The producer reserves the right to change the design of the product.

Výrobce si vyhrazuje právo změnit návrh výrobku.

Výrobca si vyhrazuje právo zmeniť dizajn produktu.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design des Produkts zu

ändern.

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн продукта.

Виробник залишає за собою право змінити дизайн продукту.

Producătorul își rezervă dreptul de a schimba designul produsului.

Proizvajalec si pridržuje pravico spremeni oblik izdelka.

Proizvajalec förbehåller sig rätten att ändra produktens utformning.

Produdenten forbeholder sig ret til at ændre produktets design.

Aby zachować bezpieczeństwo funkcjonowania oprawy, należy

postępować zgodnie z instrukcją montażu

To maintain the safe operation of the luminaire, follow the installation

instructions.

Chcete-ll zachovať bezpečný provoz svítidla, postupujte podle pokynů k

instalaci.

Ak chcete zachovať bezpečnú prevádzku svietidla, postupujte podľa

pokynov na inštaláciu.

Folgen Sie den Installationsanweisungen, um den sicheren Betrieb der

Leuchte zu gewährleisten.

Для обеспечения безопасной работы светильника следуйте

инструкциям по установке.

Щоб забезпечити безпеку роботу світильника, дотримуйтесь

інструкцій з монтажу.

Pentru a menține funcționarea în siguranță a corpului de iluminat, urmați

instrucțiunile de instalare.

For att underhålla armaturens säkra funktion, följ

installationsanvisningarna.

Følg installationsvejledningen for at opretholde armaturets sikre betjening.